



MENTON
1987

Christian CAILLARD
"Petit Marquis au violon"
Javea 1968
Huile sur bois 92x60

38^e
FESTIVAL
DE MUSIQUE
DE MENTON

PARVIS
ST-MICHEL
DU 1^{er} AOUT
AU 27 AOUT 1987



Sous le haut patronage

de

S.A.S.

Le Prince Souverain de Monaco

COMITÉ D'HONNEUR

Monsieur Michel BAVASTRO, la Princesse José de BAVIERE-BOURBON, Madame Alegria de BERACASA, Monsieur Pierre de BOISDEFFRE, la Générale BILLOTTE, Messieurs Pierre CAPDEVIELLE, le comte ALEC de CASTEJA, le Prince J.-L. de FAUCIGNY-LUCINGE, Marcel LANDOWSKI, Mrs Avilda LEES-MILNE, Messieurs Paul-Marie MASSON, Tony MAYER, Olivier MESSIAEN, Louis NAGEL, Armand PANIGEL, M. RIBOLLET, Antoine RIBOUD, L. VEDER, Madame H. von WANGENHEIM.

IN MEMORIAM

S.A.S. la Princesse Grace de Monaco, S.A.R. le Prince José de BAVIERE-BOURBON, Marc CHAGALL, Jean COCTEAU, Daisy FELLOWES, Samson FRANÇOIS, Marguerite LONG, Jacques THIBAUD, Robert CASADESUS, K. TERECHKOVITCH.

COMITÉ DU FESTIVAL DE MENTON

Le Général Emmanuel AUBERT
Député-Maire de Menton

Robert BINEAU, Denis MACARI, Max GENOT, Yves BOSIO, Adjoint au Maire :
Paul GIULIANI, Secrétaire Général.

Direction Artistique : André BOROCZ

SHLOMO MINTZ



Orchestre de San-Remo



Samedi
1^{er}
Août
1^{er} SOIRÉE

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE SAN REMO

Direction et soliste :

SHLOMO MINTZ
violon

MENDELSSOHN

Le songe d'une nuit d'été : Ouverture

Concerto pour violon en mi mineur Opus 64

Allegro molto appassionato

Andante

Allegro molto vivace

Entr'acte

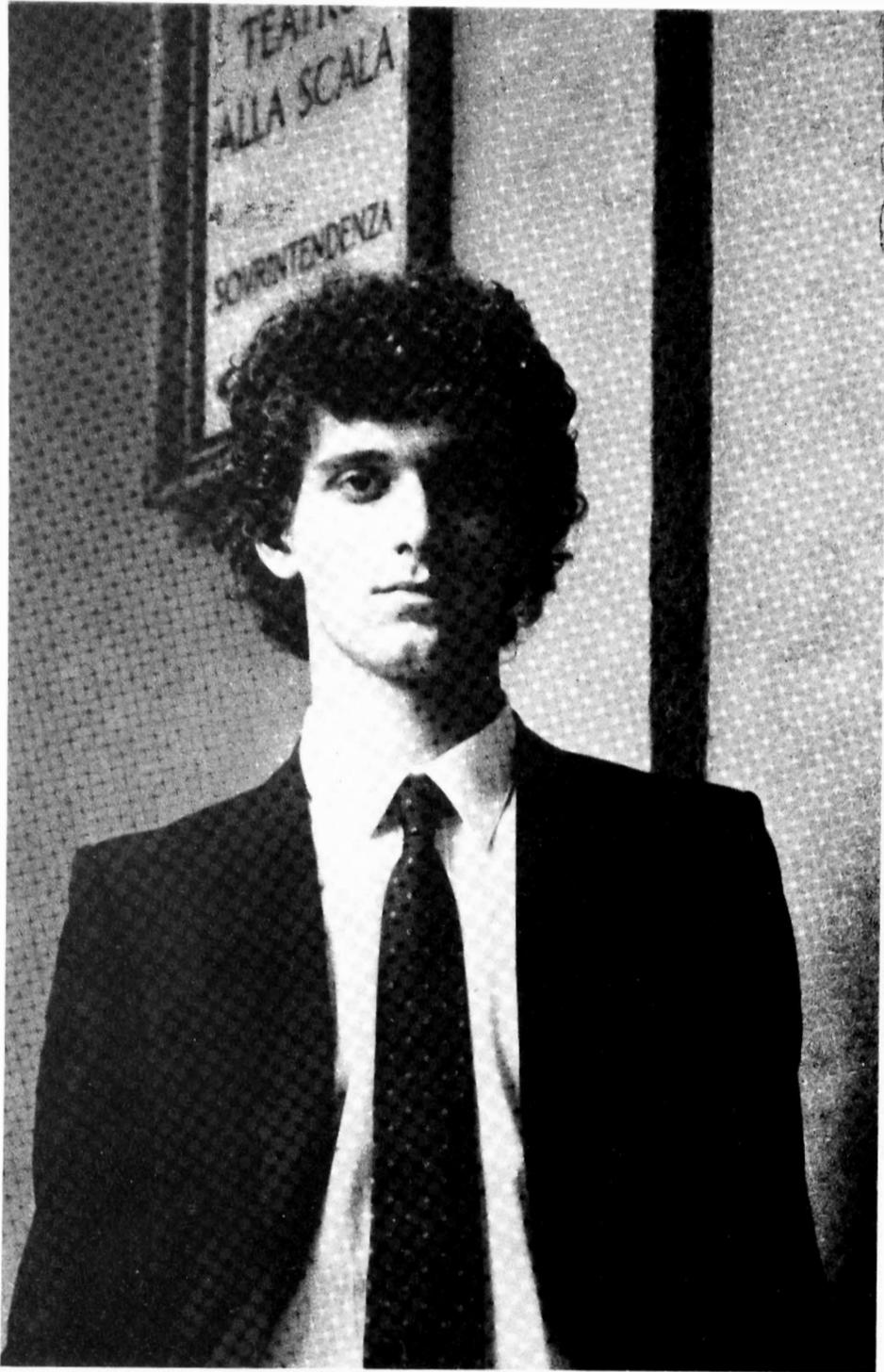
Symphonie N° 4 en la majeur dite l'Italienne Opus 90

Allegro vivace

Andante con moto

Con moto - moderato

Saltarello : Presto



ANDREA LUCCHESINI

Lundi
3
Août
2^{me} SOIRÉE

ANDREA LUCCHESINI

Récital de piano

CHOPIN

Sonate en si mineur Opus 58

Allegro maestoso
Scherzo (molto vivace)
Largo
Finale (presto non tanto)

Entr'acte

24 Préludes Opus 28



DAVID ATHERTON



KARINE GEORGIAN



Sinfonietta de Stockholm

Jeudi
6
Août
3^{me} SOIRÉE

SINFONIETTA DE STOCKHOLM

Direction :

DAVID ATHERTON

Soliste :

KARINE GEORGIAN

violoncelle

BIZET

Symphonie en ut majeur

Allegro vivo

Adagio

Allegro vivace

Allegro vivace

TCHAIKOVSKY

Variations rococo

Entr'acte

BEETHOVEN

Symphonie N° 4 en si bémol majeur Opus 60

Adagio

Allegro vivace

Adagio

Allegro vivace

Allegro ma non troppo



MARILYN HORNE

Samedi
8
Août
4^{me} SOIRÉE

MARILYN HORNE
mezzo-soprano

WARREN JONES
piano

VIVALDI Piango, Gemo, Sospiro, de la Cantate *Piango, Gemo, Sospiro*

HAENDEL Iris, Hence away, de *Semele*

.....

MAHLER Extraits des Knaben Wunderhorn
Rheinlegendchen
Das irdische Leben
Wo die schoenen Trompeten blasen
Lob des hohen Verstandes

.....

ROSSINI Se il vuol la molinara
L'ultimo ricordo
Canzonetta spagnuola
Addio

.....

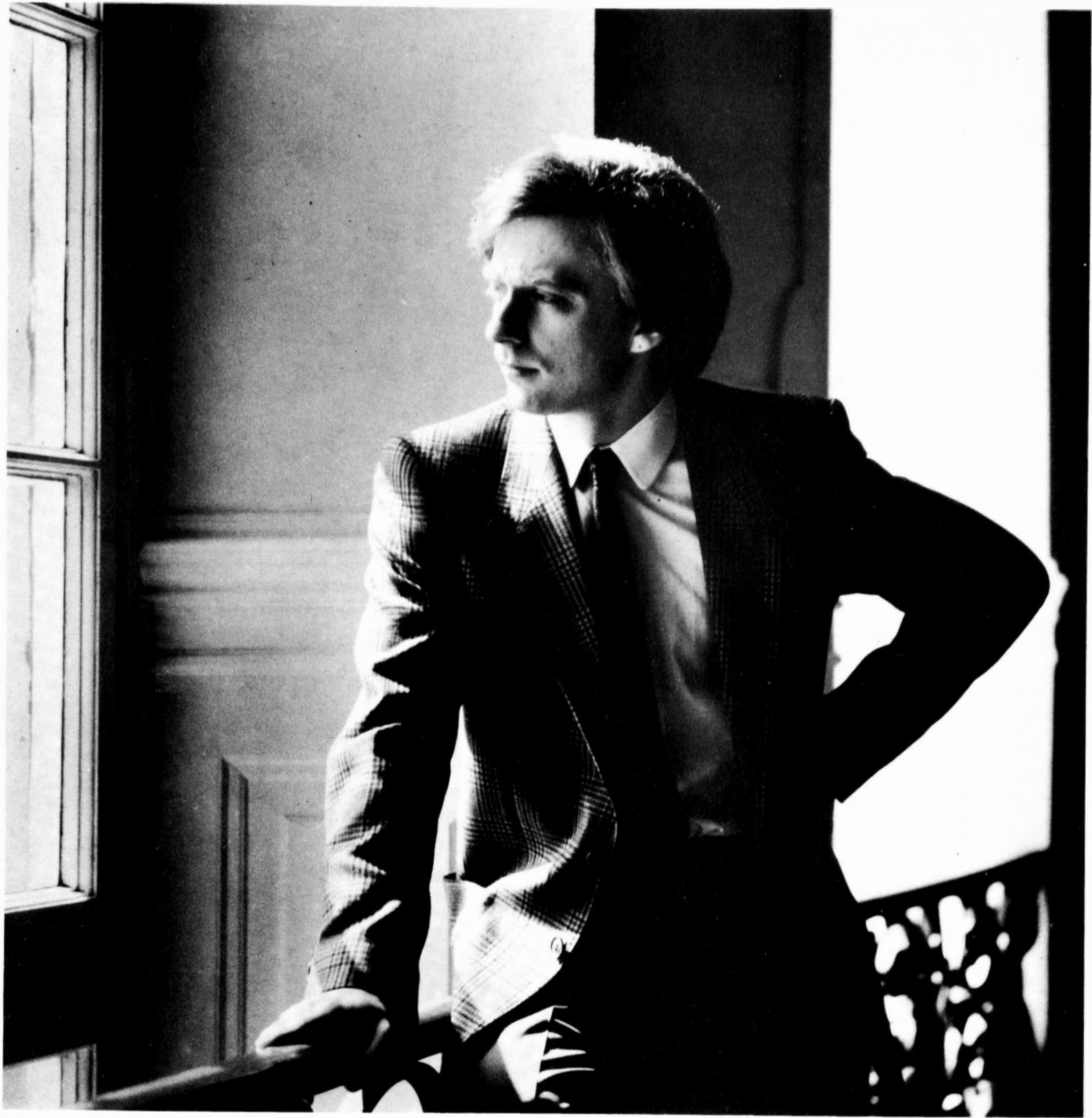
Entr'acte

COPLAND Simple gift
Ching-a-ring chaw
Long time ago
I bought me cat
At the river

.....

DE FALLA Sept chansons populaires espagnoles
El pano moruno
Seguidilla murciana
Asturiana
Jota
Nana
Cancion
Polo

Prière de n'applaudir qu'après chaque groupe de chansons



KRYSTIAN ZIMERMAN

Dimanche
9
Août
5^{me} SOIRÉE

KRYSTIAN ZIMERMAN

Récital de piano

BEETHOVEN

Sonate N° 6 en fa majeur Opus N° 2

Allegro
Allegretto
Presto

SCHUBERT

4 Impromptus Opus 142 D 935

N° 1 en fa mineur (Allegro moderato)
N° 2 e, la bémol (Allegretto)
N° 3 en si bémol (Andante)
N° 4 en fa mineur (Allegro scherzando)

Entr'acte

CHOPIN

Nocturne en mi mineur Opus 62

LISZT

Sonate en si mineur (dédiée à Robert Schumann)

*En un seul mouvement : Lento assai, Allegro energico,
Grandioso, Andante sostenuto, Allegro energico*

PARIS



NICE

**JUSQU'À 16 VOLS QUOTIDIENS
TARIFS REDUITS DISPONIBLES
SERVICE AIRBUS A 300**

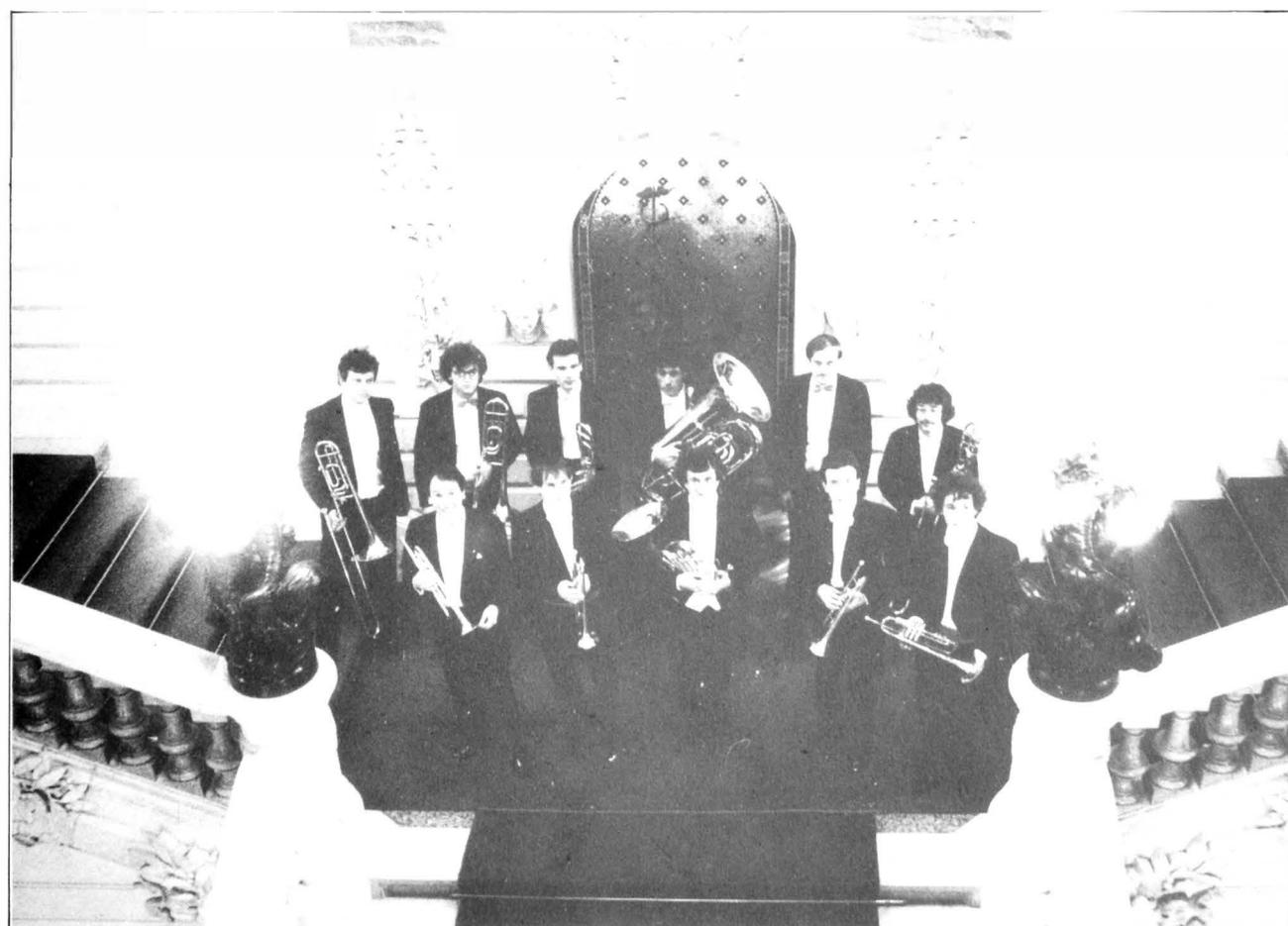
Appelez votre agent de voyages et/ou
la compagnie de votre choix pour
votre réservation sur un vol Air Inter (IT)

**UP TO 16 DAILY FLIGHTS
DISCOUNTS AVAILABLE
A 300 AIRBUS SERVICE**

Call your favorite travel agent and/or
your airline for your booking on Air Inter (IT)

AIR INTER

GUY TOUVRON



Ensemble à cuivres



**HENRI
SELMER
PARIS**

Henri Selmer et Cie

MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Documentation sur demande : **Henri Selmer et Cie**

18, rue de la Fontaine-au-Roi, 75011 PARIS

Téléphone : 357.09.74

(Vente chez nos dépositaires)

Mercredi
12
Août
6^{me} SOIRÉE

ENSEMBLE DE CUIVRES

GUY TOUVRON

J. CLARKE

Trumpet Voluntary

T. SUZATO

Danse de la Renaissance : cinq mouvements

C. GERVAISE

Vieilles danses françaises

Allemande

Gaillarde

Pavane

Gaillarde

Trois branles

MOZART

L'air de la reine de la nuit de la Flûte Enchantée

KATCHATOURIAN

Danse du sabre

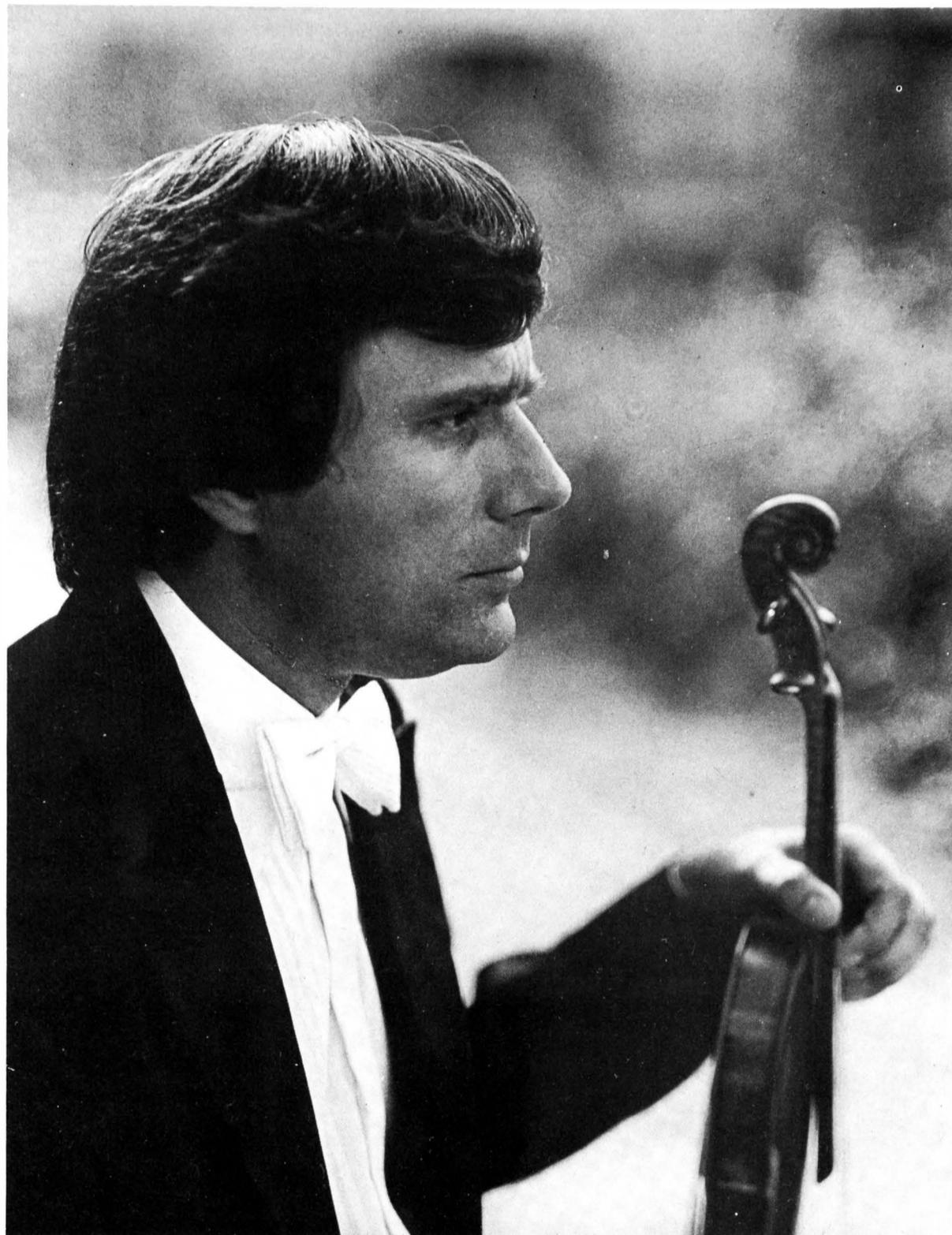
Entr'acte

GERSHWIN

Un Américain à Paris

Porgy and Bess : cinq mouvements

JANOS ROLLA



Orchestre Franz Liszt de Budapest

Dimanche
16
Août
7^{me} SOIRÉE

ORCHESTRE FRANZ LISZT DE BUDAPEST

Leader :

JANOS ROLLA

J.S. BACH

Die Kunst der Fuge : Détails

C.P.E. BACH

Symphonie de Hambourg N° 2 en si bémol majeur

Allegro di molto

Poco adagio

Presto

VIVALDI

Concerto pour 2 violons en la mineur Opus 3 N° 8

Allegro

Larghetto e spiritoso

Allegro

Solistes :

JANOS ROLLA

KALMAN KOSTYAL

Entr'acte

MENDELSSOHN

Symphonie pour cordes en do majeur N° 9

Adagio

Allegro

BRAHMS

Trois danses hongroises



TAMAS VASARY

Mercredi
19
Août
8^{me} SOIRÉE

TAMAS VASARY

Récital de piano

BEETHOVEN

Sonate N° 12 "Marche funèbre" en la bémol majeur Opus 26

Andante con Variazioni 1-5

Scherzo (Allegro molto) et trio

Marcia funebre (sulla morte d'un Eroe)

Allegro

Sonate N° 14 "Clair de lune" en ut dièse mineur Opus 27 N° 2

Adagio sostenuto

Allegretto

Presto agitato, Adagio, Presto agitato

Entr'acte

Sonate N° 26 "Les adieux" en mi bémol majeur Opus 81A

Les Adieux (Adagio - Allegro)

L'Absence (Andante - espressivo)

Le Retour (Vivacissimamente - poco andante)

Sonate N° 23 "Appassionata" en fa mineur Opus 57

Allegro assai

Andante con moto

Allegro ma non troppo, Presto



GERVASE DE PEYER

Orchestre de Chambre de Cologne



Vendredi
21
Août
9^{me} SOIRÉE

ORCHESTRE DE CHAMBRE DE COLOGNE

Direction :

JAN CORAZOLLA

Soliste :

GERVASE DE PEYER

clarinette

PERGOLESI

Concertino N° 2 en sol majeur

Largo
Andante
Allegro

VIVALDI

Concerto pour deux violoncelles en sol mineur

Allegro
Largo
Allegro

TARTINI

arr. Jacobs

Concertino pour clarinette

Entr'acte

JACOBS

Concerto pour clarinette et cordes

SCHUBERT

Cinq danses allemandes avec sept trios et coda

GRIEG

”Au temps de Holberg” Suite pour orchestre à cordes Opus 46

Preludium
Sarabande
Gavotte
Air
Rigaudon



QUATUOR TAKACS

Gabor TAKACS-NAGY (violon)
Karoly SCHRANZ (violon)
Gabor ORMAI (alto)
Andras FEJER (violoncelle)

Dimanche
23
Août
10^{me} SOIRÉE

QUATUOR TAKACS

GABOR TAKACS-NAGY
violon

KAROLY SCHRANZ
violon

GABOR ORMAI
alto

ANDRAS FEJER
violoncelle

HAYDN

Quatuor en ré mineur "Les Quintes" Opus 76 N° 2 Hob. III/76
Allegro
Andante o piu tosto allegretto
Menuet - Trio
Finale : Vivace assai

SCHUBERT

Quartettsatz D 703
Allegro en do mineur

Entr'acte

BEETHOVEN

7^{me} Quatuor en fa majeur "Rassoumovsky", Opus 59 N° 1
Allegro
Allegro vivace e sempre scherzando
Adagio molto e mesto
Thème russe : Allegro

100
YAMAHA 1887-1987



Un siècle de Musique

Depuis un siècle, Yamaha fabrique des instruments de musique. Les pianos Yamaha sont conçus et fabriqués en nombre limité. Du simple piano droit au prestigieux piano à queue de concert, chaque instrument est le résultat du savoir-faire exemplaire d'une fabrication traditionnelle et artisanale associé à la plus moderne des technologies.

C'est pourquoi tant de grands pianistes internationaux jouent sur des pianos de concert Yamaha.

 **YAMAHA**



MARIA TIPO



MARILYN HORNE

COFFRET 2LP • COFFRET 2CD (à paraître)

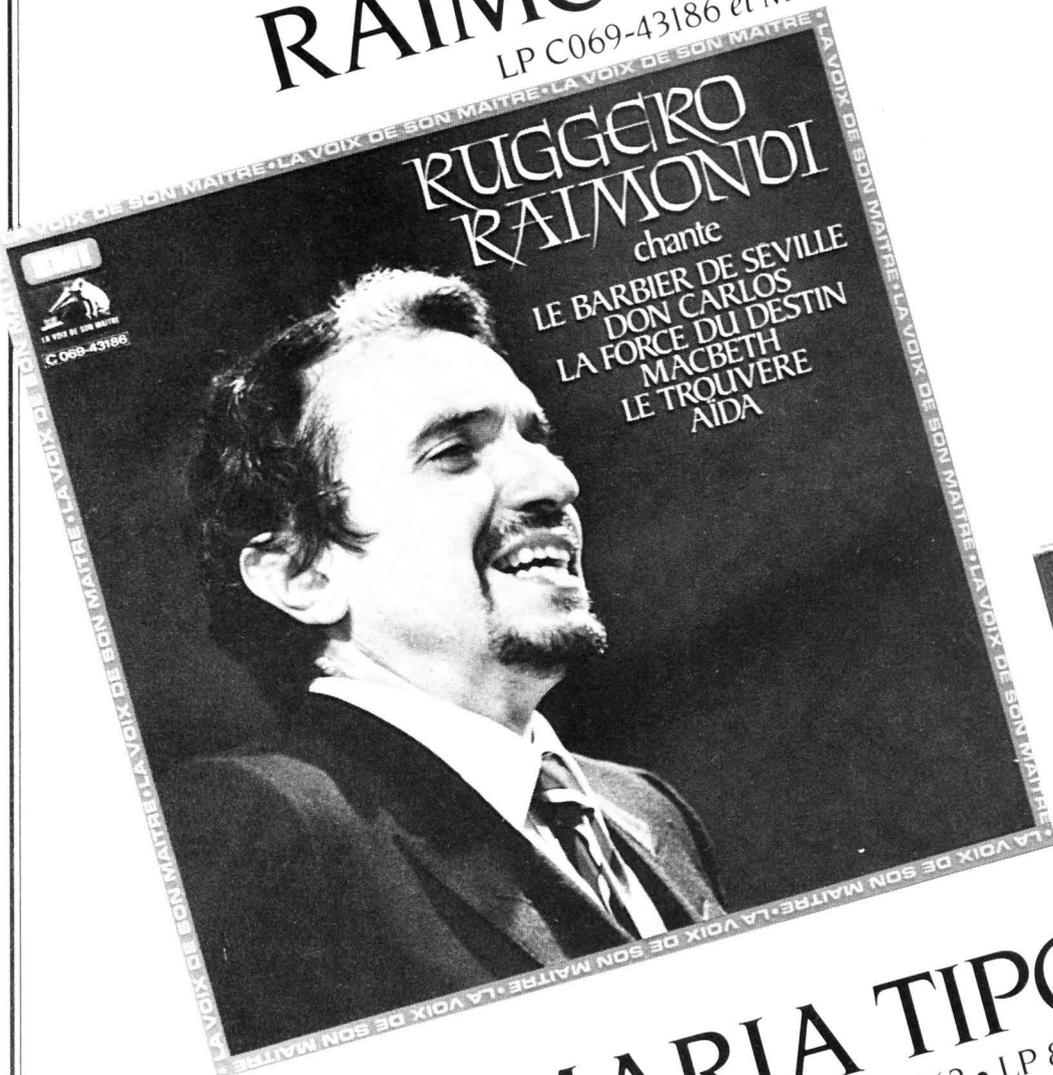


ANDREA LUCCHESINI

CD 7477382

RUGGERO RAIMONDI

LP C069-43186 et MC



MARTA TIPO

CD 7478862 • LP & MC
CD 7475462 • LP & MC



Mardi
25
Août
11^{me} SOIRÉE

MARIA TIPO

Récital de piano

BEETHOVEN

Sonate N° 3 en ut majeur Opus 2 N° 3

Allegro con brio
Adagio
Scherzo (Allegro) et Trio
Allegro assai

Sonate N° 21 "Waldstein" en ut majeur Opus 53

Allegro con brio
Introduzione (Adagio molto)
Rondo (Allegretto moderato)

Entr'acte

Sonate N° 30 en mi majeur Opus 109

Vivace, ma non troppo
Adagio espressivo
Prestissimo
Tema (Andante molto cantabile et espressivo)
Variations 1 - 6



RUGGERO RAIMONDI

Jeudi
27
Août
12^{me} SOIRÉE

RUGGERO RAIMONDI
Baryton

SINFONIA VARSOVIA
Direction :

PIOTR KAJDASZ

MOZART

Concerto pour cor en ré majeur N° 1 K 412

soliste : Pawel SZCZEPANSKI

VERDI

Vespri Siciliani

Introduction

"O patria, O tu Palermo"

MOZART

Le Nozze di Figaro

Ouverture

"Aprite quegli occhi"

"Non piu andrai"

Entr'acte

ROSSINI

Il Viaggio a Reims

Air de Don Profondo

Barbieri di Seviglia

Ouverture

VERDI

Don Carlos

"Ella giammai m'amo"

MOZART

La Clemenza di Tito

Ouverture

VERDI

Macbeth

"Come dal ciel precipita"



Orchestre Sinfonia Varsovia



PIOTR KAJDASZ

BUREAU DU FESTIVAL :

PARIS : Th. ERDOS, 45, Rue La Boétie (8^e) - Tél. 45.63.25.87 - 45.63.33.41 - 45.61.05.60

M E N T O N - Palais de l'Europe - Tél. 93.35.82.22

Dir. : André BOROCZ

assisté par Mhairi FORBES

Réservation : Monica NOHREN

Equipe Administrative et Technique de la Ville de Menton dirigé par MM.
E. PALMERO, G. BLENGINO, J.C. CORTI

Les pianos du 38^{me} Festival de Musique sont des YAMAHA C. F.

PHOTOGRAPHIES

DANIEL AUBRY
SOPHIE BAKER
ROBERT CAHEN
LECH CHAREWICZ
KLAUS HENNCH
ANNETTE LEDERER
G. FABRI ZSUZSA

ARIANO IMPRIMEURS - Tél. 93.35.82.97 - 06500 MENTON

LA SÉRÉNITÉ.

**AIR
FRANCE
LE CLUB.
LA
SERENITE
D'UNE
CLASSE
A PART.**

L'aviation ne s'est pas faite en un jour. Si aujourd'hui Air France peut afficher une certaine tranquillité, c'est à son expérience et à son esprit d'entreprise qu'elle le doit.

La classe Air France Le Club, qui offre aux hommes d'affaires la meilleure équation service-confort-prix, en est un exemple parfait. Respectant à la fois le besoin de confort et de tranquillité et les exigences budgétaires d'entreprises en compétition, elle aide chaque jour des Français à gagner.

C'est le même souci d'innovation et de compétitivité qui a permis à Air France avec le vol "Le Soleil Levant" de relier Tokyo en gagnant plus de 6 heures sur le temps de vol normal. Voilà encore un bénéfice important et immédiat pour les hommes d'affaires français plongés dans la compétition internationale.

Il faut être solide et mûr pour atteindre la sérénité.

AIR FRANCE //
Le club

